

V Bruseli 24. augusta 2022
(OR. en)

11894/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0239(NLE)**

COASI 130	COMPET 658
ASIE 59	RECH 472
CFSP/PESC 1088	ENER 402
COHOM 92	TRANS 536
CONOP 76	TELECOM 345
COTER 209	ENV 811
JAI 1102	EDUC 294
WTO 153	EMPL 312
FISC 168	DEVG 165
ECOFIN 810	SUSTDEV 147

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	24. augusta 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 403 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o zriadení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 403 final.

Príloha: COM(2022) 403 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 8. 2022
COM(2022) 403 final

2022/0239 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o zriadení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej¹ v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o zriadení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Rámcová dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej

Cieľom Rámcovej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej (ďalej len „dohoda“) je posilniť dvojstranné vzťahy zmluvných strán, ktoré sa zaväzujú viesť komplexný dialóg a podporovať ďalšiu vzájomnú spoluprácu vo všetkých oblastiach spoločného záujmu. Dohoda nadobudla platnosť 1. novembra 2017.

2.2. Spoločný výbor

Článkom 56 ods. 1 dohody sa zriaďuje Spoločný výbor zložený zo zástupcov oboch zmluvných strán. V článku 56 ods. 1 sa stanovuje, že jeho úlohy sú:

- a) zabezpečiť správne fungovanie a implementáciu tejto dohody,
- b) stanoviť priority vo vzťahu k cieľom dohody,
- c) vypracovať odporúčania na podporu cieľov tejto dohody.

Podľa článku 56 ods. 2 dohody má Spoločný výbor právomoc prijímať rozhodnutia v prípadoch stanovených v dohode. Rozhodnutia sa majú prijímať dohodou zmluvných strán po ukončení príslušných vnútorných postupov oboch zmluvných strán potrebných na prijatie stanoviska. Prijaté rozhodnutia majú byť záväzné pre zmluvné strany, ktoré prijímajú opatrenia potrebné na ich vykonávanie.

Podľa článku 56 ods. 4 Spoločný výbor môže zriaďovať špecializované pracovné skupiny, ktoré mu budú pomáhať pri plnení jeho úloh. Tieto pracovné skupiny majú vypracúvať na každé zasadnutie Spoločného výboru podrobné správy o svojej činnosti.

Podľa článku 1 ods. 3. rokovacieho poriadku Spoločného výboru² má Spoločnému výboru striedavo predsedieť na obdobie jedného kalendárneho roka minister zahraničných vecí Mongolska a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku. Predsedovia môžu delegovať svoju právomoc predsedieť všetkým alebo niektorým zasadnutiam Spoločného výboru na vyššieho úradníka.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2270 z 9. októbra 2017 o uzavretí Rámcovej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 326, 9.12.2017, s. 5.).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/790 z 9. júna 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície zriadených Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o rokovacom poriadku Spoločného výboru a rozhodnutia o rokovacom poriadku Podvýboru pre obchod a investície (Ú. v. EÚ L 193, 17.6.2020, s. 5).

2.3. Pripravovaný akt Spoločného výboru

Navrhuje sa, aby Spoločný výbor na svojom štvrtom zasadnutí alebo v prípade potreby písomným postupom vopred v súlade s článkom 8 ods. 3 rokovacieho poriadku prijal rozhodnutie o zriadení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu, ako aj mandát uvedenej pracovnej skupiny (ďalej len „pripravovaný akt“) v súlade s článkom 56 ods. 4 dohody a článkom 10 ods. 1 bodom 2 rokovacieho poriadku.

Účelom pripravovaného aktu je zriadiť špecializovanú pracovnú skupinu pre rozvojovú spoluprácu s cieľom pomáhať spoločnému výboru pri plnení jeho úloh. Táto pracovná skupina vypracúva na každé zasadnutie Spoločného výboru podrobné správy o svojej činnosti.

Pripravovaný akt sa stane pre zmluvné strany záväzným v súlade s článkom 56 ods. 2 dohody, v ktorom sa stanovuje: „Spoločný výbor a podvýbor zriadené článkom 28 majú na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody právomoc rozhodovať v prípadoch v nej uvedených. Rozhodnutia sa prijímajú dohodou zmluvných strán po ukončení príslušných vnútorných postupov oboch zmluvných strán potrebných na prijatie stanoviska. Tieto rozhodnutia sú pre strany záväzné a zmluvné strany prijímú opatrenia potrebné na ich vykonanie.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Týmto návrhom rozhodnutia Rady sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom dohodou, pokiaľ ide o návrh na zriadenie pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu a prijatie jej mandátu. V nadväznosti na zasadnutie Spoločného výboru z 3. decembra 2020 EÚ a Mongolsko v schválenej zápisnici vyjadrili svoj zámer pracovať na zriadení takejto pracovnej skupiny po ukončení príslušných vnútorných postupov na tento účel.

Tento návrh je v súlade so zásadami dohody, podľa ktorých by sa mali podporovať všetky aspekty udržateľného rozvoja. Okrem toho v článku 2 sa stanovuje, že sa zmluvné strany zaväzujú viesť všestranný dialóg a podporovať ďalšiu vzájomnú spoluprácu medzi sebou vo všetkých oblastiach spoločného záujmu. Je to tiež v súlade s deklarovaným cieľom zmluvy, ktorým je podpora udržateľného hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozvoja rozvojových krajín.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“³.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločný výbor je orgán zriadený dohodou, konkrétne Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej.

Akt, ktorý má Spoločný výbor prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt má právne účinky, keďže bude záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 56 ods. 2 dohody a umožní vytvorenie pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu v súlade s článkom 56 ods. 4 dohody. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú rozvojovej spolupráce. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 209 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 209 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o zriadení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na článok 209 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rámcová dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/2270⁴ a nadobudla platnosť 1. novembra 2017.
- (2) Podľa článku 56 ods. 4 dohody Spoločný výbor môže zriadiť špecializované pracovné skupiny, ktoré mu budú pomáhať pri plnení jeho úloh. Tieto pracovné skupiny majú vypracúvať na každé zasadnutie Spoločného výboru podrobné správy o svojej činnosti.
- (3) EÚ a Mongolsko vyjadrili záujem o vytvorenie pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu, ktorá by slúžila na formalizovanie a prehĺbenie spolupráce medzi zmluvnými stranami a ktorá by Spoločnému výboru takisto poskytovala podnety.
- (4) Spoločný výbor na svojom štvrtom zasadnutí alebo v prípade potreby písomným postupom vopred v súlade s článkom 8 ods. 3 svojho rokovacieho poriadku prijme rozhodnutie o vytvorení pracovnej skupiny pre rozvojovú spoluprácu a o prijatí jej mandátu.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore, keďže rozhodnutie bude pre Úniu záväzným,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na štvrtom zasadnutí Spoločného výboru alebo v prípade potreby písomným postupom vopred, je založená na návrhu aktu Spoločného výboru uvedenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Zástupcovia Únie v Spoločnom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhu aktu Spoločného výboru bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

⁴ Ú. v. EÚ L 326, 9.12.2017, s. 5 – 6.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*